



Auro – Traductions

## A M P H I T H É Â T R E - M A T R I M A N D I R



**Méditation avec Savitri, le long poème mantrique de Sri Aurobindo — lu par Mère, sur la musique incroyable de Sunil**

**Tous les JEUDIS au coucher du soleil (si le temps le permet) de 17 h 30 à 18 h.**

Retrouvons-nous dans ce bel espace ouvert, au cœur d'Auroville !

Petit rappel pour tous : le Parc de l'Unité est un lieu de silence et de travail intérieur ; il doit être utilisé comme tel.

Nous vous demandons de ne pas utiliser d'appareils photos, tablettes, portables, etc.

Chers Visiteurs, ayez votre carte de Guests/Aurocard avec vous et notez que l'accès est seulement pour l'amphithéâtre

(à partir de 17 h 15) et pour le temps de la méditation. Merci.

Surya et Velmurugan (de l'équipe de l'amphithéâtre)

## SATPREM

Si vous voulez écouter des textes de **Satprem** (lus par BB), les audio sont disponibles sur You Tube, **sur la chaîne BB AV**, en suivant ce lien :

<https://www.youtube.com/channel/UCpezTFVzRTZlfbjiMSLAtuQ>

Vous y trouverez l'intégralité de :

- La Trilogie (Le Matérialisme Divin / L'Espèce Nouvelle/ La Mutation de la Mort)
- La Révolte de la Terre
- La Tragédie de la Terre
- La Clef des Contes
- Gringo

**MUDRA CHI avec Anandi-Ayun**

« Une prière par le mouvement du corps sous forme de Thaï-chi », basée sur les *Mudras* de Mère avec exercices de conscience corporelle. **Chaque mardi, à 16 h 30, au Savitri Bhavan.**

Tout le monde est bienvenu !



## ANNONCES ET MESSAGES

**Accompagnateurs bénévoles pour les hospitalisations d'urgence**

Dans les situations d'urgence qui nécessitent une hospitalisation, que ce soit après un accident ou une maladie, 2 personnes sont nécessaires pour accompagner la personne blessée/malade à l'hôpital.

Si des membres de famille ou amis sont disponibles, tout va bien.

En l'absence de famille/amis, l'équipe d'ambulance d'Auroville a du mal à assurer le suivi du patient quand il arrive à l'hôpital.

Une hospitalisation nécessite la présence de 2 personnes pour s'occuper des formalités administratives et autres procédures nécessaires à l'admission du patient.

Le Conseil d'Auroville (Auroville Council – AVC) fait appel à des volontaires prêts à seconder la personne hospitalisée. Vous recevrez au préalable une brève formation.

Si vous avez un peu de temps libre et le désir d'en consacrer une partie ou occasionnellement, à ce type de un travail communautaire, merci de contacter l'AVC ([avcouncil@auroville.services](mailto:avcouncil@auroville.services)).

Cordialement,

Balaji, Shiva, Ganesh, Shivaya

**A propos des visas**

Chers titulaires de visas de résident,

Nous souhaitons vous informer que la procédure de traitement des visas a changée. Elle a été simplifiée grâce à la collaboration entre le secrétariat de la Fondation, le Service des résidents et le Wcom.

A partir du 23 janvier 2023, les lettres de recommandation pour la prolongation de visa seront disponibles au bureau du Service des résidents d'Auroville.

Vous n'aurez plus à vous rendre au secrétariat de la Fondation d'Auroville pour obtenir ces lettres ; elles seront envoyées directement au bureau du Service des résidents.

Lorsque le Service recevra les lettres de recommandation, il téléchargera les données pour le FRRO (Foreign Residents Registration Office) et vous contactera par e-mail ou par téléphone ; vous pouvez aussi vous adresser directement au bureau du Service des résidents.

Numéro de téléphone fixe : **0413 2622191**, ouvert le matin entre **9 h 30 et 12 h 30**.

Cordialement,

Le bureau de la Fondation, le Service des résidents, le Working Committee

## BUREAU DES ADMISSIONS

Notre équipe est heureuse de vous recommander les personnes suivantes comme « Aurovilien » et « Nouvel arrivant ». Avant la confirmation de leur statut, nous observerons une période de rétroaction de deux semaines pour les « Nouveaux arrivants », « Amis d'Auroville » et « Associés d'Auroville » potentiels, et de quatre semaines pour les « Auroviliens », « Partenaires d'Auroviliens » et « Auroviliens de retour » potentiels. Exprimez votre soutien ou vos réserves en écrivant à : [entryservice@gmail.com](mailto:entryservice@gmail.com)

### AUROVILIEN ANNONCÉ :

**Dakshani KUMAR (Inde)** habite à MIR et travaille au Botanical Garden  
**Vallari SHAH (USA)** habite à Maitreye II et travaille au Matrimandir & Atithi Griha GH

### AUROVILIEN CONFIRMÉ :

**Saipriya CHANDRAMOHAN (Inde)**

### NOUVEL ARRIVANT ANNONCÉ :

**Jean Francois CLAUDE (France)** habite à Maruthuvam Healing Forest et travaille à Auroville Language Lab  
**Rajinikanth RATHINAPILLAI (Inde)** habite à Horizon et travaille à la Solar Kitchen

### NOUVEL ARRIVANT CONFIRMÉ :

**Felicetta BRADONI (Italie)**  
**Sarvadhini TAMIZHARASAN (Inde)**  
**Vijayabaskar THIRUMAL (Inde)**

### ENFANT DE NOUVEL ARRIVANT :

**Jeshikasri (Inde)** née le 22/07/2013 (fille de Rajinikanth)

### AMI D'AUROVILLE ANNONCÉ :

**Paola DE PAOLIS (Italie)** Paola a été Aurovilienne dans le passé mais ne peut pas séjourner à Auroville de façon permanente à cause de ses engagements à l'étranger. Elle a créé une chaîne *youtube*, "Sri Aurobindo Oggi", et fait beaucoup de traductions.

**Note :** L'année de probation des Nouveaux arrivants n'entre en vigueur qu'après la complétion et le retour du « Newcomer Kit ». Sachez que la durée du processus ne peut excéder 18 mois à partir de la date de confirmation.

Le changement de statut de « Newcomer » à « Aurovilien » n'est officialisé qu'après la confirmation du Comité d'admission (Entry Board) à la fin du processus. Une personne devient « Aurovilienne » à la date de confirmation. Un Aurovilien confirmé par l'Entry Board peut participer à tous les événements décisionnels communautaires.

Un Aurovilien confirmé devient officiellement un résident d'Auroville quand le formulaire B aura été rempli et que son nom aura été inscrit dans le Registre des résidents (RoR) du bureau de la Fondation Auroville (AVF).

Un résident d'Auroville peut devenir exécutif d'une entreprise ou d'un service d'Auroville.

Le nom d'un Aurovilien est inscrit dans le RoR suite à un entretien avec la Secrétaire de l'AVF) Auroville après rendez-vous fixé par le bureau du Service des admissions (Entry Service – ES) exclusivement.

L'AVF émet des cartes d'identité uniquement aux Auroviliens inscrits au RoR.

Le Conseil des admissions (Entry Board – EB)

(Alain, Aurore, Dheena, Jayanthi, Lakshmanan, Matilde, Matriprasada, Ramanarayana et Swadha)

## R A P P O R T S

### Rapport mensuel du Conseil d'Auroville (Auroville Council — AVC) : décembre 2022

#### **Communications de l'AVC à la communauté**

- 10/12 : Rapport mensuel de l'AVC : novembre 2022

#### **Communications conjointes avec d'autres groupes de travail — GT (WCom, FAMC, TDC, AVC) de la RA :**

- 13/12 : GT de la RA — Lettre au « groupe de synthétisation » et à Dena M. et Raghu concernant le suivi de l'initiative de dialogue approfondi.

- 19/12 : AVC & WCom — Communication à la communauté concernant les Auroviliens non-inscrits dans le RdR.

- 20/12 : Lettre des GT de la RA à la communauté — Demande à l'AVFO de cesser les négociations d'échange de terres.

- 20/12 : GT RA — Appel pour le prochain processus de sélection / version tamoule

- 31/12 : AVSST, AVC, WCom — transition vers la nouvelle année

#### **Défis**

- Voilà six mois que la salle de réunion de l'AVC au Town Hall est surveillée 24/7 par les résidents d'Auroville. Elle est mise à disposition pour les réunions des groupes de travail de la RA. Une fois encore nous voulons exprimer ici notre sincère gratitude à tous ceux qui font preuve de dévouement et de persévérance pour maintenir cette présence quotidienne. Merci à tous ! Si vous souhaitez aider et soutenir cette action, merci de nous contacter à l'adresse suivante : [avcouncil@auroville.services](mailto:avcouncil@auroville.services).

« Portes ouvertes » de l'AVC : Jeudi, 10 h, dans la salle du Conseil du Town Hall

Deux membres de l'AVC sont à la disposition des résidents pour écouter toute question personnelle ou tout sujet concernant l'organisation.

#### **Divers sujets et annonces de l'AVC**

— « Révocation de membres durant leur mandat » : L'AVC a reçu une recommandation du sous-groupe « Désélection ». Le sujet sera porté à la connaissance de la Communauté en temps voulu lors d'un RAD.

— **Auroannam** : Quelques membres de l'AVC ont rencontré l'intendante pour mieux comprendre la question foncière et sa propre situation.

— **Révision de la sécurité du système de vote IT** : L'AVC a reçu les rapports de sécurité de 2 spécialistes IT auroviliens, concernant l'informatisation du système de vote RADs, annoncée dans notre rapport d'octobre. Les deux spécialistes ont mis en évidence des points nécessitant une attention particulière avant que le nouveau système puisse être mis en œuvre. En attendant, toutes les RADs potentielles se dérouleront selon la méthode précédente, aussi bien pour le vote en ligne qu'en présentiel.

— **Événement de réseautage YouthLink sur le harcèlement sexuel** : Un membre de l'AVC a assisté à l'événement. Environ 16 personnes intéressées ou actives dans le domaine de la sécurité des femmes et de l'éducation sexuelle ont répondu à l'invitation de l'équipe *YouthLink*. Des sujets pertinents ont fait l'objet de discussions et des idées de collaboration ont été échangées. Des réunions mensuelles sont prévues afin d'approfondir la question et soutenir les différents acteurs d'AV pour une meilleure sensibilisation et sécurité.

— **Processus de sélection futur** : Bien que la réponse pour les postes vacants dans nos groupes de travail ait été faible durant la période de nomination, le processus de sélection aura lieu comme prévu le **29 janvier 2023**. La formation des sélectionneurs aura lieu le 14 janvier 2023, conformément au processus PWG (Participatory Working Group) ratifié.

— **Sélection des membres du Conseil d'admission** (Entry Group — EB) : Les trois membres sortants de l'EB quitteront leur poste au plus tard le 27 avril 2023, date de fin de leur mandat.

Les membres nouvellement sélectionnés rejoindront l'équipe EB le 1er avril 2023 pour recevoir une formation adéquate avant de prendre leurs fonctions.

— **Mandat de l'AVC** : L'équipe continue de se pencher sur le mandat de l'AVC et tente d'y inclure de nouvelles perspectives visant à harmoniser la communauté. Parallèlement à cette tâche, une nouvelle vision/mission/description de poste de l'AVC a également été élaborée pour être présentée aux sélectionneurs du processus de sélection du 14/1/2023.

— **Muryarchi** (*Surrender*) : En janvier, un groupe contesté agissant en tant que « Service du logement » (Housing Service — HB) a demandé aux résidents de *Muryarchi* de quitter le bâtiment, sans proposer de procédure appropriée. Nous suivons de près la situation.

#### Réunions conjointes de ce mois-ci :

— 7/12 ; **Assemblée citoyenne (Citizens' Assembly — CA)** : Le CA a demandé cette réunion pour expliquer son travail aux nouveaux membres de l'AVC et parler d'un processus RAD possible.

— 7/12 ; **Groupe de synthèse** : Différents moyens ont été explorés sur la façon d'unifier la communauté, tisser des liens et progresser ensemble.

— 8/12 ; **RAS : discussion des questions suivantes** :

o Nécessité de renforcer l'équipe de l'AVC : il a été décidé de rechercher de nouveaux membres après le prochain processus de sélection.

o Fonctionnement du processus de sélection et son calendrier.

o Le RAS nous a informés que son accès au courrier électronique « auroville.org.in » avait été rétabli, mais qu'il pouvait être retiré à nouveau par les administrateurs du domaine.

o L'AVC se dit incapable de publier les événements généraux d'Auroville dans son *massbulletin*, autres que ceux dans lesquels le RAS est directement impliqué, tels que GMs, RAD, processus de sélection, etc.

o La révision du mandat du RAS a été évoquée et l'équipe examinera après le processus de sélection la version proposée, pour un processus de ratification supplémentaire par la RA.

— **12/12 Wcom** : les équipes ont discuté de sujets tels que :

o Possibilité d'une Assemblée citoyenne pour un nouveau processus RAS

o L'AVFO n'invite pas les nouveaux Auroviliens approuvés par la RA à signer le formulaire B ; ainsi ces résidents ne sont toujours pas inscrits dans le RoR tenu par le secrétariat de l'AVFO.

o Méthode de sélection des nouveaux membres du RAS après le processus de sélection générale de janvier 23, et leur nouveau mandat à ratifier par la communauté.

o Fin du mandat des membres sortants du Conseil d'admission (Entry Board — EB).

o Fin du mandat des membres du Conseil foncier (Land Board — LB) et la sélection d'un nouveau LB potentiel ;

o Manque de clarté dans les échanges de terres actuellement prévus par l'AVFO sans consultation avec la RA.

— **21/12 Entry Board (EB)** : Discussion sur la dynamique d'équipe actuelle au sein de l'EB. Des mesures ont été prises pour améliorer le climat de travail. Le processus se poursuivra tout au long du mois de janvier et une réunion hebdomadaire est facilitée depuis un mois.

— **21/12 « Dreamweaving » (DW)** : Trois membres de l'équipe DW ont répondu à l'invitation de l'AVC à une réunion et ont exprimé leurs difficultés à poursuivre l'expérience DW, car il ne semble malheureusement pas possible de progresser si le Conseil d'administration (Governing Board — GB) n'est pas impliqué dans les discussions. L'équipe DW a rencontré M. Raghu qui soutient l'initiative.

#### Autres réunions régulières

— Groupes de travail (en cours) : les groupes de travail de la RA se réunissent une fois par semaine pour discuter de sujets généraux concernant la communauté mais ne relevant pas de la compétence exclusive d'un groupe de travail particulier.

— Les « mercredis d'AV » (en cours) : au moins un membre de l'AVC assiste aux réunions hebdomadaires.

#### Sous-groupe « Mandate & Policy Service » (MPS)

(Pour l'AVC : Suryan, Svenja ; Admin/Coordination : Ayesha ; Personne-ressource : Laszlo)

En cas de besoin nous impliquerons d'autres membres compétents de la communauté. Pour en savoir plus, merci d'écrire à [avc.mandatepolicies@gmail.com](mailto:avc.mandatepolicies@gmail.com)

- Le MPS est en train de cataloguer et de renommer toutes les politiques, mandats et directives d'Auroville. Un dossier complet en ligne sera bientôt mis à la disposition de la communauté pour permettre à chaque résident d'accéder facilement et à tout moment aux documents.

- Le MPS a commencé à travailler sur une liste d'infractions aux politiques et mandats, vécues par la communauté pendant plus d'un an au cours des diverses « prises de contrôle » des groupes de travail et services d'AV.

- Le MPS commencera bientôt à vérifier les chevauchements et les incohérences dans les documents officiels ratifiés par la RA et communiquera ses conclusions à l'AVC pour action ultérieure.

#### Sous-groupe du Conseil de Résolution des Conflits (CRC)

(Pour l'AVC : Balaji, Julia, Suryan, Svenja ; Admin/Coordination : Sophie)

Nous avons l'intention d'impliquer davantage de membres compétents et qualifiés de la communauté. Pour en savoir plus, veuillez écrire à [avc.conflicts@gmail.com](mailto:avc.conflicts@gmail.com)

— Le CRC a reçu ce mois-ci une demande de médiation. Cependant, l'une des parties n'était pas disposée à participer au processus de médiation.

— Le CRC a reçu une demande d'appel contre une décision du FAMC concernant une maison d'hôtes d'Auroville (AV Guest House). Cependant, tous les appels sont actuellement en suspens jusqu'à ce que la politique d'appel soit entièrement révisée. Si cet appel est toujours nécessaire, il restera dans le dossier pour une éventuelle procédure future.

— La procédure d'arbitrage de Sanjana touche à sa fin et nous informerons la Communauté du résultat final dans le rapport de janvier. Dans l'intervalle, nous remercions l'équipe d'arbitres et celle de coordination pour leur travail et leur soutien infatigable.

Merci de noter que pour des raisons évidentes de confidentialité, nous ne faisons pas état dans nos rapports mensuels des conflits individuels ou communautaires. Seules les médiations arrivées à terme sont mentionnées de façon anonyme.

Les processus d'arbitrage et d'appel seront toutefois annoncés dès leur début et leur fin (de manière générale uniquement).

#### Adresses électroniques à contacter

Sous-groupe CRC : [avc.conflicts@gmail.com](mailto:avc.conflicts@gmail.com)

Équipe de coordination pour la facilitation et la médiation : [facilitators.coordination@auroville.org.in](mailto:facilitators.coordination@auroville.org.in)

Mattram : [maatram@auroville.org.in](mailto:maatram@auroville.org.in)

Équipe chargée de la sûreté et de la sécurité d'AV : [aurovillesafety@gmail.com](mailto:aurovillesafety@gmail.com)



**AUROFILM présente, au Multi-Media Center (MMC, Town Hall)**

**Rappel : vendredi 27 JANVIER « FIRST COW » (La première vache) par Kelly Reichardt, États-Unis, 2019**

**et VENDREDI 3 FEVRIER à 20 h**

**« LE SOMMET DES DIEUX »**

Réalisé par **Patrick Imbert**, France, Luxembourg, 2021

*Aperçu* : Le Sommet des Dieux est un film d'animation francophone basé sur la série manga japonaise du même nom de Jiro Taniguchi, elle-même adaptée d'un roman de Baku Yumemakura. Le film reçoit le César 2022 du meilleur film d'animation.

*Synopsis* : En 1924, George Mallory et Andrew Irvine ont tenté de gravir le mont Everest et n'ont jamais été revus. Soixante-dix ans plus tard, Makoto Fukamachi, un jeune journaliste japonais, rencontre à Katmandou un mystérieux alpiniste nommé Habu Joji, dans les mains duquel Fukamachi pense voir l'appareil photo de Mallory, ce qui pourrait révéler si Mallory et son compagnon ont vraiment été les premiers à gravir l'Everest ...

*Version en anglais avec sous-titres en anglais, durée : 1 h 36' (un dessin animé, mais pas vraiment pour les jeunes enfants)*

**Le Pavillon de France présente**

## **« Rencontres avec Mère »**

**Film documentaire**

Réalisé par **Fred Cébron**

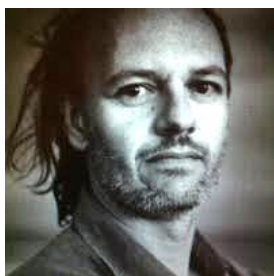
**Samedi 28 janvier 2023 à 17 h ; Town Hall - Cinéma Paradiso**

en français avec sous titres anglais ; durée 50 min



À travers ce film documentaire, découvrez les témoignages émouvants de 9 personnages, désormais Auroviliens, rencontrant Mère pour la première fois : Frederick, André H, Tapas, Gérard M, Shiama, Janaka, Peter, Andre T & Alain Grandcolas. Ils vous transmettront leur ressenti et leurs émotions lors de cette rencontre unique.

**Le Pavillon de France présente :**



## **« Enquête sur la Beauté à Auroville »**

Conférence-Échanges, avec **Rémi Astruc**, chercheur au CNRS, professeur de littérature et auteur.

**Mercredi 1<sup>er</sup> février 2023 à 17 h, au Pavillon de France**

En français ; durée 1 h environ

Nous vous invitons pour une conférence, suivie de discussion et apéritif, autour du travail de Rémi Astruc *Éco-poétique de l'Unité humaine concrète- Essai d'anthropologie esthétique de la communauté d'Auroville* :

« Pendant plusieurs mois au cours de 2022, j'ai lu, écouté, arpenté, visité, interrogé, rassemblé les impressions autour de la place de la beauté et des éléments esthétiques dans la vie d'Auroville. Depuis l'idée initiale du projet jusqu'aux réalisations concrètes et aux préoccupations contemporaines, j'ai suivi les traces de la beauté partout où je pouvais les trouver. Élément central de la vie dans la cité de l'Aurore, j'ai découvert que couleurs, odeurs, sons, formes constituent un vaste paysage sensible qui se révèle au bout du compte tout autant sensoriel que spirituel. »

Vous pouvez lire l'essai en scannant le QR code suivant :



(Rappel : depuis le 28 juillet 2022, nous nous proposons de partager, dans l'ordre chronologique et par chapitre, l'intégralité de Gringo. Voici le chapitre XXV).

Vous pouvez écouter la version audio ici : <https://youtu.be/7x6nrErV7x8>

## XXV

## LE GARDIEN

Gringo allait vers la clairière, déjà il entendait les lamentations. Et tout cela lui semblait si futile, irréel presque, une espèce d'histoire inventée, comme si, derrière, il y avait autre chose, une autre histoire, et puis c'est insaisissable. « Il y a l'homme après l'homme », disait-elle. Et soudain, Gringo eut l'impression que ce n'était pas « après », que ce n'était pas « là-bas » — c'était là, derrière... quoi ? Comme on était là, derrière un miroir d'eau pour les jolis scalaires du lac d'émeraude ; il y a un autre miroir... de quoi ? Comme tout à l'heure sur ce rocher, quelque chose qui s'enfuit très vite derrière une brume argentée — mais c'est là, c'est LÀ ! Ça tire. Et peut-être était-on comme d'autres poissons, dans un grand lac d'aigue-marine et de forêts mouvantes, pour un autre Gringo qui se mouvait dans un air léger et dans une histoire sans chagrin ?

Quel miroir ? Où était le miroir ? La surface lisse et si claire qu'on ne la voit pas.

Ils arrivèrent dans le soufflement grave et plaintif des grandes flûtes doubles : deux notes inlassables qui coulaient et rampaient entre les lianes touffues. La nuit tombait. Des groupes d'hommes et de femmes murmuraient et se lamentaient devant le carbet de Vrittru. Celui de Mâ était isolé, presque à la lisière de la forêt, derrière le bois-violet. C'est là que Gringo voulait aller.

— Attends, murmura Rani.

Mais Gringo n'écoutait pas. Il a longé la clairière, dépassé le bois-violet.

— Hé ! Gringo.

Il s'est retourné. Déjà, Vrittru était sur lui. Rani est accourue.

— Où vas-tu ?

— Chez Elle.

— Non, tu n'iras pas chez elle.

— Et pourquoi ?

Il y avait une telle haine froide dans ces yeux, que Gringo en eut le souffle coupé. Rani a pris son bras.

— Toi, petit serpent, va-t-en. Ce n'est pas ta place.

Elle s'est redressée et l'a regardé droit dans les yeux. Il a cillé. Une rage l'a pris :

— Personne ne va chez elle.

— J'irai, dit Gringo.

Il s'est jeté vers le carbet, a trébuché sur une souche, une douleur aiguë a traversé sa jambe. Vrittru était déjà là, les bras croisés sur le ventre, devant la porte du carbet.

— J'ai dit : personne. C'est moi qui commande ici.

— Non, c'est Elle.

Une grappe d'hommes et de femmes jacassantes s'est assemblée derrière eux. Et puis Brujos est arrivé, limaces et adipeux ; Psilla, la femme de Brujos, grande et droite, une plume de toucan dans les cheveux, regardait le spectacle avec une sorte de délice. Vrittru était à son sommet, il triomphait comme un dindon au milieu de la basse-cour.

— Elle n'a plus de pouvoir, dit Vrittru. Elle est vieille et gâteuse.

Gringo a empoigné le collier de Vrittru. D'un coup de pied dans le ventre, Vrittru l'a envoyé rouler à trois mètres.

— Cette fois, tu auras ta leçon, moustique.

Gringo s'est relevé, il était dans une nuage blanc ; la petite main de Rani tirait son bras : « Attends, implorait-elle, attends ce soir. »

Il s'est retourné vers ces hommes, ces femmes en cercle, comme des bêtes vaguement apeurées :

— Vous ne dites rien ? leur cria Gringo. Vous ne direz donc rien ?

Il y eut un silence. Personne ne bougeait.

— Elle est malade, dit une voix dans la foule. Il faut la laisser tranquille.

— Ce n'est pas vrai ! s'écria Gringo. Elle n'est PAS malade. Elle n'est jamais malade.

— Laisse donc, Gringo, qu'est-ce que tu peux faire ? dit une voix de femme.

Gringo est revenu vers Vrittru. Il était comme un puma immobile, ses muscles ramassés, barrant la porte. Il n'y avait pas un bruit dans la hutte de Mâ.

— Elle n'est pas malade, dit Gringo, je veux la voir.

Vrittru a relevé le menton, planté ses mains dans sa peau de puma, il avait l'air d'un pygmée rageur — un pygmée, oui, gonflé comme une outre et saillant de muscles faux.

— Elle est malade et tu ne la reverras plus, dit Vrittru. Personne n'entrera chez elle. Et si elle est assez forte, elle sortira toute seule... Hein, qu'elle sorte donc... si elle le peut. Personne ne l'empêche de sortir !

Il ricanait. Psilla s'est approchée comme une chatte sur des pattes de velours :

— Tu es très intelligent, Gringo, et tu sais que Mâ est notre mère bien-aimée...

Gringo eut envie de vomir. Un instant, il est resté à regarder cette foule stupide et lâche, cette brute cuirassée qui triomphait, cette femme avide et douceuseuse...

— Nous connaissons aussi ton habileté et ta jeunesse intempérée, reprit-elle, mais qui est plus fort que la loi de la tribu ? Est-ce qu'elle a guéri le fils de Vrittru ? Est-ce qu'elle peut même se guérir et marcher jusqu'au bois-violet ? Voyons... appelle-la.

— Ça suffit, dit Vrittru. Toi, Brujos, tu monteras la garde et tu veilleras à ce que personne ne la dérange.

La foule s'est dispersée.

Gringo est resté seul entre les yeux luisants de Vrittru et les yeux glacés de cette femme. Il savait que Mâ ne sortirait plus. Il savait qu'il était seul.

— Viens, dit Rani, en serrant son bras.

Les deux notes des jacouis ont repris possession de la clairière : graves, sans fin, collantes comme des millénaires de nuit et de mort et de plaintes fragiles dans un grouillement d'ombres qui se referme.

Il a serré sa ceinture, regardé encore une fois cet homme... et tout à coup il a su que ce n'était pas Vrittru, pas ce pygmée triomphant, mais le gardien de la mort qui était là, comme jacassé est le gardien du lac, comme les brumes d'argent là-bas sont le gardien d'un autre pays. Il n'était pas devant l'ennemi ni un homme : il était devant celui-qui-garde-le-passage. « Cette nuit, j'irai », pensa-t-il.

Il s'est retourné vers Rani.

Elle tenait une machette à la main.

**SATPREM. Gringo. pp. 130 - 134**

(À suivre ...)

## LA MAISON DE L'AGENDA DE MÈRE

4 décembre 1968

(Mère toujours enrhumée.)

[Mère :] Quoi de neuf ? Rien ?

*Si: V' a vu la photo de cet homme du Vatican, il a confirmé, il a dit : c'est celui-là.*

C'est celui-là... (Mère regarde la photo)

C'est curieux, c'est un homme intelligent. Mais ces gens-là sont hypocrites ; ils pensent les choses et puis ils font selon un autre principe. Ce n'est pas un homme bouché, c'est un homme qui est capable de comprendre.

*Mais moi, il me donne l'impression d'un homme cruel.*

Cruel...

*Va dit aussi : « He can kill » [il peut tuer].*

He can kill... peut-être.

C'est l'autre côté de sa nature. Il y a beaucoup de gens qui pourraient tuer s'ils avaient le courage.

Dans leurs sentiments, ils tuent.

(silence)

La *tapasyâ* du corps est une chose bien intéressante, vraiment intéressante. Le corps... Tu sais, il est d'une modestie totale ; il a une impression aiguë de toutes ses limitations, de toutes ses incapacités, de toutes ses ignorances, de toutes..., et en même temps – en même temps – , le sentiment **ABSOLU** de la Présence divine, absolu ; et d'une Présence divine qui peut tout casser si elle veut. C'est tout à fait intéressant... Une Présence d'un pouvoir ! D'un pouvoir... incalculable, qui n'a aucune commune mesure avec les choses terrestres.

Le corps a très-très fortement l'impression (une espèce de conscience) que ses souffrances viennent de son incapacité. Il y a la perception comme cela qu'il a L'**HABITUDE** de tourner en souffrance quelque chose qu'il ne peut pas supporter.

(silence)

Tout à l'heure, j'ai vu Z. Elle est en pleine révolte parce que, il y a longtemps, je lui avais parlé d'une chose qu'elle n'a pas comprise, à propos du cinéma (mais enfin ce n'est pas cela) : elle a glissé dans un trou. Alors elle était là (je lui tenais la main), et ce corps sentait que c'était tout le même genre de matière – cette espèce de communauté, d'identité –, et à la fois amusé et très gentil, et puis il y avait là, comme cela, un Pouvoir si formidable, mon petit ! que le corps était conscient que Ça peut écrabouiller un être. Et Ça restait comme cela (*geste de témoin tranquille*), Ça n'agissait pas. Le Pouvoir qui a la capacité de se manifester avec le pouvoir vital (qui domine le vital, qui a la capacité de s'en servir), et qui, dans une immobilité totale, peut dissoudre les choses. C'est extraordinaire.

Mais le corps ne se trompe pas, il sait ce que c'est. Il sait ce que c'est. Et il sait une chose : que c'est seulement quand (et parce que) il peut être absolument paisible – paisible comme quelque chose de complètement transparent et immobile –, que ce Pouvoir peut agir. Et il le sait. Il sait que la seule chose qui est demandée de lui, c'est cette immobilité totale, transparente.

(silence)

<sup>1</sup> Celui qui avait vu pour la première fois ce prélat mitre en train de répéter des mantras.

L'Agenda de Mère 1968. Tome IX

(À suivre la semaine prochaine)

[https://sri-aurobindo.co.in/workings/ma/agenda\\_09/1968-12-04-01\\_e.htm](https://sri-aurobindo.co.in/workings/ma/agenda_09/1968-12-04-01_e.htm)

